

GYŐR MEGYEI JOGÚ VÁROS
9021 Győr, Városház tér 1.

..... napirendi pont

Borkai Zsolt polgármester előterjesztése

Javaslat
a Győri Nemzeti Színház szállítói részére történő előlegek kifizetésének engedélyezésére

Győr, 2015. augusztus 31.

Előterjesztő:

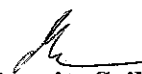


Borkai Zsolt
polgármester

Az előterjesztést véleményezte: Oktatási, Kulturális, Sport és Turisztikai Bizottság
Pénzügyi Bizottság



Meghívásra javasolt: ---

Törvényességi véleményezésre bemutatva:



Dr. Lipovits Szilárd
jegyző

Az előterjesztést készítette:



Kulturális és Sport Főosztály Kulturális Osztálya

Borkai Zsolt polgármester előterjesztése

Javaslat

a Győri Nemzeti Színház szállítói részére történő előlegek kifizetésének engedélyezésére

Tisztelt Közgyűlés!

A Győri Nemzeti Színház a 2015/2016-os évad műsortervének előkészítése során megkezdte a bemutatandó művekkel kapcsolatos megállapodások és szerzői jogi szerződések előkészítését, azok megkötését.

A színpadi művek bemutatása a szerzői jogok tulajdonosainak engedélyéhez kötött, akik a jogok megadását – a nemzetközi gyakorlatnak megfelelően – jogdíjelőleg megfizetéséhez kötik.

A Színház az Önkormányzat 2015. évi költségvetéséről szóló 7/2015. (II. 27.) önkormányzati rendelete 7. § (7) bekezdésében foglaltak alapján kérelmet nyújtott be, melyben kéri a Tisztelt Közgyűlés hozzájárulását ahhoz, hogy szakmai feladatai ellátása keretében a bemutatandó művek szerzői jogdíjelőlegeinek kifizetését a művek felhasználói szerződéseiben foglaltak szerint teljesíthesse az alábbiak szerint.

1./ A Színház 2015. október 3-án mutatja be *Ken Ludwig: Primadonnák* című művét.

A szerzőt a *THEATRUM MUNDI Színházi és Irodalmi Ügynökség Korlátolt Felelősségű Társaság* (székhelye: 1022 Budapest, Csopaki utca 3/a.; cégjegyzékszám: 01-09-922662, adószáma: 14845134-2-41; önálló képviselőre jogosult: Debreczeni Júlia ügyvezető) képviseli.

A szerzői jogdíjként fizetendő összeg a nettó jegy-és bérletbevétel 12%-a. A szerző a képviselővel megbízott ügynökségen keresztül 3 850 USD + áfa – az ügynökség számlája kiállítási dátumának napján érvényes árfolyamon számított, forintban megfizetendő – előlegre tart igényt, mely összeg az előadások után fizetendő teljes jogdíj összegéből utólag levonásra kerül. Az előleg kifizetése – melynek fedezete meglétéről a Színház nyilatkozott – a Közgyűlés engedélyének megadását követően esedékes.

2./ 2015. december 12-én láthatja a közönség a *Richard Rodgers – Oscar Hammerstein II – Howard Lindsay – Russel Crouse: A muzsika hangja* című musicaljének bemutató előadását.

A mű színrevitelének engedélyezését a szerzők jogdíjelőleg-fizetéshez kötik. A jogtulajdonosok magyarországi képviselőt a *HARTAI Zenei Ügynökség Korlátolt Felelősségű Társaság* (székhelye: 1136 Budapest, Pannónia utca 36. V. em. 2.; adószáma: 12908778-2-41; cégjegyzékszám: Cg. 01-09-709451; önálló képviselőre jogosult: dr. Hartai Adrien ügyvezető) látja el.

Szerzői jogdíjként a fizetendő összeg a nettó jegy-és bérletbevétel 11%-a.

A szerzők az ügynökségen keresztül:

- jogdíjelőleg címén 1 500 GDP + áfának megfelelő, az utalás napján érvényes árfolyamon forintra átszámított összegre,
- ügynökségi jutalék címen az előleggel egy időben fizetendő, az átutalás napján érvényes árfolyamon számított 150 GDP + áfának megfelelő forintösszegre, valamint
- 6 500 forint + áfa bankköltség megfizetésére tartanak igényt.

A kifizetés a közgyűlési engedély kiadását követően az ügynökség 2015. október 1. napján keltezett, 8 napos fizetési határidővel kiállított számlája szerint esedékes.

Az előlegként megfizetett szerzői jogdíj az előadások után járó ténylegesen fizetendő jogdíjból levonásra kerül. A fizetendő előlegek teljes összegének forrása a Színház költségvetésében rendelkezésre áll.

Kérem a Tisztelt Közgyűlést, hogy a Győri Nemzeti Színház számára szerzői jogdíj, valamint közvetítói jutalék előlegként történő kifizetésének engedélyezésére az alábbi Határozati javaslatot szíveskedjék elfogadni!

Határozati javaslat

Győr Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése az Önkormányzat 2015. évi költségvetéséről szóló 7/2015. (II. 27.) önkormányzati rendelete 7. § (7) bekezdésében foglaltak alapján engedélyezi, hogy a Győri Nemzeti Színház 2015. évi költségvetési előirányzatai terhére:

a) *Ken Ludwig: Primadonnák* című művének szerzői jogtulajdonosa magyarországi képviselőjének, a *THEATRUM MUNDI Színházi és Irodalmi Ügynökség Korlátolt Felelősségű Társaságnak* (székhelye: 1022 Budapest, Csopaki utca 3/a.; cégjegyzékszám: 01-09-922662, adószáma: 14845134-2-41; önálló képviseletére jogosult: Debreczeni Júlia ügyvezető) jogdíjelőleg címen 3 850 angol font + áfának megfelelő – az ügynökség számlája kiállítási dátumának napján érvényes árfolyamon számított – forintösszeget;

b) *Richard Rodgers – Oscar Hammerstein II – Howard Lindsay – Russel Crouse: A muzsika hangja* című musical szerzői jogtulajdonosai magyarországi képviselőjének, a *HARTAI Zenei Ügynökség Korlátolt Felelősségű Társaságnak* (székhelye: 1136 Budapest, Pannónia utca 36. V. em. 2.; adószáma: 12908778-2-41; cégjegyzékszám: Cg. 01-09-709451; önálló képviseletre jogosult: dr. Hartai Adrien ügyvezető):

- jogdíjelőleg címen 1 500 angol font + áfának megfelelő, az utalás napján érvényes árfolyamon forintra átszámított összeget,
- ügynökségi jutalék címen az előleggel egy időben fizetendő, az átutalás napján érvényes árfolyamon számított 150 angol font + áfának megfelelő forintösszeget, valamint
- 6 500 forint + áfa összegű bankköltséget előlegként kifizessen.

Felelős: polgármester

Határidő: azonnal

Győr, 2015. augusztus 31.



Borkai Zsolt
polgármester